



WO/GA/XIX/3

الامل : بالانكليزية

التاريخ : ١٩٩٦/٩/٢٠

المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

الجمعية العامة للويبو

الدورة التاسعة عشرة (الدورة الاستثنائية السابعة)

جنيف ، من ٢٣ سبتمبر/أيلول الى ٢ أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٦

بعض المسائل المتعلقة بالمباني

(إضافة)

مذكرة المدير العام

١ - في هذه الوثيقة معلومات اضافية تستكمل المعلومات الواردة في الوثيقة

. WO/GA/XIX/1

٢ - وقد نظرت لجنة الميزانية ولجنة المباني (المشار اليهما فيما يلي بعبارة "اللجنتين") ، في دورتهما المشتركة التي عقدت في الفترة من ٩ الى ١١ سبتمبر/أيلول ١٩٩٦ ، في وثيقتين ، احدهما تتضمن رأي الخبير المستقل (السيد/ألك سودن) وتقريره بشأن احتياجات الويبو الى مبان اضافية (الوثيقة WO/BC/XV/2-WO/PC/VI/2) ، والآخرى تتناول مسألة تشييد مبنى على "قطعة أرض شتاينر" (الوثيقة WO/BC/XV/3-WO/PC/VI/3). ولم ترسل هاتين الوثيقتين الى أعضاء اللجنتين فحسب ، بل أرسلت أيضا الى كل الدول الأعضاء في الويبو . ومن الممكن الحصول على نسخ اضافية من المكتب الدولي بناء على الطلب .

٣ - وبعد مناقشة مستفيضة ، وافقت اللجنتان بالاجماع على النص التالي :

"ان الدورة المشتركة للجنتي الميزانية والمباني (المشار اليهما فيما يلي بعبارة "اللجنتين") ،

إذ تحيط علماً بارتياح بالنتائج الواردة في تقرير الخبير المستقل ، السيد /
الك سودن ، وتوافق عليها ؛

وإذ تقر بوجود اختلاف في آراء أعضاء اللجنتين ، علماً بأن بعضها يأسف لعدم
اكتمال المعلومات المقدمة بشأن الخيارات المتاحة لتلبية احتياجات الويبو
الى المباني ؛

وإذ تعي رغبة اللجنتين في ايجاد حل سريع لمشكلات مباني الويبو ؛

تقرر توصية الجمعية العامة بما يلي :

١ - أن ينظم المكتب الدولي مسابقة دولية في مجال الهندسة المعمارية لتشييد
مبنى على قطعة أرض شتاينر ، على أن يكون من المفهوم أن الدعوة الى تقديم
المشروعات لن ترسل قبل موافقة اللجنتين . ولا يجوز أن تُخل المسابقة
ونائجها ، بأي طريقة كانت ، بأي قرار تتخذه اللجنتان أو الهيئات الرئاسية
بغرض تلبية احتياجات الويبو الى المباني ؛

٢ - وأن يعين المدير العام خبيراً استشارياً مستقلاً ، تختاره رئيسة هذه
الدورة للجننتين بعد التشاور مع أعضائهما ، وتكون مهمته أن يحدد خيارات
الايجار والشراء والبناء المتاحة في جنيف للويبو بما يلبي احتياجاتها الى
المباني ومرافق المؤتمرات وأن يُعد تقييماً لتلك الخيارات ويرفع تقريراً
بشأنها . وتتولى رئيسة هذه الدورة تحديد تفويض الخبير الاستشاري بعد التشاور
مع أعضاء اللجنتين . ولأعضاء اللجنتين أن تقدم المعلومات ، عن طريق رئيسة
الدورة وفي موعد أقصاه ١٥ أكتوبر/تشرين الاول ١٩٩٦ ، لينظر فيها الخبير
الاستشاري . ويتعين أن يكون للخبير الاستشاري ما يؤوله لاسداء المشورة في
المسائل ذات الاعتبار المالية أو المعمارية أو العقارية أو أن يكفل لنفسه
ذلك . وعلى الخبير الاستشاري أن يرفع تقريره في تاريخ يسمح للجننتين بوقت كاف
لتنظرا فيه في موعد أقصاه منتصف مارس/آذار ١٩٩٧ ."

٤ - ويرد تقرير الدورة المشتركة للجننتين في الوثيقة WO/BC/XV/4-WO/PC/VI/4 .
ويرد النص الكامل لتلك الوثيقة في مرفق هذه المذكرة .

٥ - ان الجمعية العامة مدعوة الى البت
في التوصية الواردة في الفقرة ٣ أعلاه .

[يلبي ذلك المرفق]

المرفق

تقرير دورتي لجنتي الميزانية والمباني
المنعقدتين في سبتمبر/أيلول ١٩٩٦
(وثيقة الويبو WO/BC/XV/4-WO/PC/VI/4)
المؤرخة في ١١ سبتمبر/أيلول ١٩٩٦

١ - عقدت لجنة الويبو للميزانية دورتها الخامسة عشرة ولجنة الويبو للمباني دورتها السادسة عشرة (والمشار إليهما فيما يلي بعبارة "اللجنتين") معاً في مقر الويبو في الفترة من ٩ الى ١١ سبتمبر/أيلول ١٩٩٦ .

٢ - وأعضاء لجنة الميزانية هي الدول التالية : الجزائر والبرازيل وبلغاريا وكندا وشيلي والصين وفرنسا وألمانيا وغينيا والهند واليابان وهولندا وباكستان والفلبين وبولندا والاتحاد الروسي وسويسرا (بحكم وضعها) والمملكة المتحدة وجمهورية تنزانيا المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية وأوروغواي (٢١) . وأعضاء لجنة المباني هي الدول التالية : الأرجنتين والبرازيل والصين ومصر وفرنسا وألمانيا والهند ونيجيريا والاتحاد الروسي وسويسرا والولايات المتحدة الأمريكية (١١) . وكانت الدول التالية من بين أعضاء لجنة الميزانية أو لجنة المباني أو كليهما ممثلة في الدورة :

الجزائر والأرجنتين والبرازيل وبلغاريا وكندا وشيلي والصين ومصر وفرنسا وألمانيا والهند واليابان وهولندا ونيجيريا وباكستان والفلبين وبولندا والاتحاد الروسي وسويسرا والمملكة المتحدة وجمهورية تنزانيا المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية وأوروغواي (٢٣) . وبالإضافة الى ذلك ، كانت الدول التالية الأعضاء في الويبو وغير الأعضاء في لجنة الميزانية أو لجنة المباني ممثلة بصفة مراقب : أرمينيا وأستراليا وبنغلاديش وبيلاروس وبلجيكا والكامبيون وكولومبيا وكوت ديقوار وغانا والعراق وإيطاليا وكينيا ولاتفيا وليتوانيا والمكسيك ونيوزيلندا وباراغواي وبيرو والبرتغال وجمهورية كوريا والمملكة العربية السعودية والسنغال وسلوفاكيا وجنوب أفريقيا وإسبانيا وسري لانكا وتايلند وترينيداد وتوباغو وفنزويلا وزمبابوي (٣٠) . وترد في مرفق هذا التقرير قائمة بأسماء المشتركين .

٣ - وافتتحت الدورة رئيستها السيدة/جوييل روجيه (فرنسا) ، ورحبت بالمشتركين فيها .

٤ - واستندت المناقشات الى الوثيقة WO/BC/XV/2-WO/PC/VI/2 ("حاجة الويبو الى مبان اضافية : رأي الخبير المستقل وتقريره") والوثيقة WO/BC/XV/3-WO/PC/VI/3 ("مبنى على "قطعة أرض شتاينز") .

٥ - وأجرت اللجنتان مناقشة شاملة ومستفيضة للوثيقتين . وأعربت الوفود عن تقديرها للنوعية الممتازة التي اتم بها تقرير الخبير المستقل ، السيد/ ألك سودن ، ورأت أنه يتضمن تقييماً مفصلاً وشاملاً وموثقاً لاحتياجات الويبو الى مبان اضافية . ولقيت نتائج الخبير المستقل قبولاً عاماً ، ولا سيما ما طرحه من اسقاطات بشأن عدد أماكن العمل اللازمة في سنة ٢٠٠٦ .

٦ - وقال عدد من الوفود انه يؤيد اقتراح المدير العام بتوصية الجمعية العامة للويبو بأن تصرح للمكتب الدولي بأن ينظم مسابقة دولية في مجال الهندسة المعمارية بغرض تشييد مبنى على قطعة أرض شتاينر . ولاحظت تلك الوفود أن الخبير المستقل قد أكد صحة التقييم الذي أجراه المكتب الدولي لعدد أماكن العمل اللازمة لسنة ٢٠٠٦ والحاجة الى قاعة مؤتمرات تسع ٤٠٠ مقعد . وصرحت تلك الوفود قائلة انها تعتبر تشييد مبنى على قطعة أرض شتاينر حلاً مثالياً ، لأنه يقع على مقربة من مبنى الويبو ويوفر مزايا اقتصادية لأنه أقل كلفة من تأجير المكاتب . ويرجع ذلك الى سخاء الاتحاد السويسري الذي يعتزم تمويل نصف تكاليف التشييد بقرض بدون فائدة . كما يعزى الى سخاء جمهورية جنيف وكانتونها الذي يعتزم اتاحة قطعة الأرض للويبو دون مقابل . وأعربت تلك الوفود عن رضاها بالاجراءات المقترحة ، معتبرة أنها تكفل كامل الشفافية والمراقبة عن كثر لأعمال التشييد ، مع مناقشة لأعمال الهندسة المعمارية ولكل عنصر من عناصر التشييد . وشددت الوفود على ضرورة الاستعجال في ايجاد حل لاحتياجات الويبو

الماسة والملحة الى مبان اضافية ، وقالت انها لا ترى سبباً لاجراء أي دراسات اضافية قد ترتب تكاليف لا داعي لها وقد تؤخر تشييد المبنى بل وحرمان الويبو من قطعة أرض شتاينر .

٧ - وصرح عدد من الوفود الأخرى قائلاً انه يعتبر أن المكتب الدولي لم يقدم معلومات كافية . وقالت تلك الوفود ، بصورة خاصة ، انها لا تعرف سعة مباني الويبو (بما فيها المنظمة العالمية للأرصاد الجوية) ، وليست لديها اسقاطات بشأن الحاجة الى مساحة لموظفي الويبو وأجهزتها ومعداتنا ولاغراض التخزين . واستخلصت من ذلك أنها غير قادرة على تحديد المساحة الإضافية التي قد تحتاج اليها المنظمة لسنة ٢٠٠٦ . وبالإضافة الى ذلك ، رأت الوفود أنها لم تحصل على دراسة كاملة لكل الخيارات الممكنة في جنيف والتي قد تلبي احتياجات الويبو الى المساحة ، ولم يعرض عليها إلا حل تشييد مبنى على قطعة أرض شتاينر . واعتبرت الوفود ذلك الحل مكلفاً ، وأشارت الى ضرورة النظر في امكانيات أخرى لا سيما على ضوء وضع سوق العقارات الحالي في جنيف الذي يسجل ارتفاعاً كبيراً في عدد العقارات الشاغرة . وشكك بعض تلك الوفود أيضاً في الحاجة الى قاعة جديدة للمؤتمرات نظرا الى وجود مرافق أخرى للمؤتمرات في جنيف . وقالت تلك الوفود انه ينبغي أن تسود الشفافية العملية المؤدية الى القرار ، ومن الضروري اذن الحصول على تقييم مستقل لكل الخيارات المتاحة للويبو ، لكي يتسنى اتخاذ القرار عن علم بالأمور ومع التزام بروح المسؤولية في ايجاد خير الحلول الملبية لحاجة الويبو الى مبان في المستقبل . ورأت تلك الوفود أن النقاش لما كان منصباً على احتياجات الويبو الى مبان لما بعد سنة ٢٠٠١ ، فان الوقت المتاح لا يزال كافياً لتكليف خبراء مناسبين بايجاد المعلومات الإضافية الضرورية وتقديمها . وشددت تلك الوفود على أنها لا تستبعد من تلك الدراسة الإضافية المقترحة امكانية تشييد مبنى على قطعة أرض شتاينر .

٨ - وشددت عدة وفود على أهمية ألا يؤثر تشييد مبنى على قطعة أرض شتاينر في الاموال المتاحة لاغراض التعاون الانمائي . وصرح المكتب الدولي قائلاً ان تشييد المبنى الجديد لن ينتقص بأي شكل من الأشكال من الاموال المتاحة لاغراض التعاون الانمائي ، وانه يعتمزم أن يقترح على الهيئات الرئاسية زيادة تلك الاموال لفترات السنتين المقبلة .

٩ - ولحقت ذلك مناقشات مستفيضة سعيًا الى التوفيق بين مختلف الآراء المتباينة للوفود ، فیتيسر توجيه توصية الى الجمعية العامة لایجاد حل سريع لمشكلة الويبو المتعلقة بالمباني . وأثناء تلك المناقشات ، اقترح وفد سري لانكا ، متحدثاً باسم مجموعة البلدان الآسيوية ، أن تضاف في نهاية القرار المقترح في الفقرة ١٨ من الوثيقة WO/BC/XV/3-WO/PC/VI/3 العبارة التالية بعد كلمة "Committees" : "which may call upon expert opinion if required" أي "اللتين لهما أن تطلبا رأي خبير في الموضوع ان اقتضى الأمر ذلك" . وتقدم وفد الولايات المتحدة الأمريكية باقتراح تمت مراجعته عدة مرات لتوصية ترفعها اللجنتان الى الجمعية العامة .

١٠-

وأخيراً ، وضع فريق للصياغة النص التالي الذي وافقت عليه اللجنتان بالاجماع :

"ان الدورة المشتركة للجنتي الميزانية والمباني (المشار اليهما فيما يلي بعبارة "اللجنتين") ،

إذ تحيط علماً بارتياح بالنتائج الواردة في تقرير الخبير المستقل ، السيد/ ألك سودن ، وتوافق عليها ؛

وإذ تقر بوجود اختلاف في آراء أعضاء اللجنتين ، علماً بأن بعضها يأسف لعدم اكتمال المعلومات المقدمة بشأن الخيارات المتاحة لتلبية احتياجات الويبو الى المباني ؛

وإذ تعي رغبة اللجنتين في ايجاد حل سريع لمشكلات مباني الويبو ؛

تقرر توصية الجمعية العامة بما يلي :

١ - أن ينظم المكتب الدولي مسابقة دولية في مجال الهندسة المعمارية لتشييد مبنى على قطعة أرض شتاينر ، على أن يكون من المفهوم أن الدعوة الى تقديم المشروعات لن ترسل قبل موافقة اللجنتين . ولا يجوز أن تُخل المسابقة ونتائجها ، بأي طريقة كانت ، بأي قرار تتخذه اللجنتان أو الهيئات الرئاسية بغرض تلبية احتياجات الويبو الى المباني ؛

٢ - وأن يعين المدير العام خبيراً استشارياً مستقلاً ، تختاره رئيسة هذه الدورة للجنتين بعد التشاور مع أعضائهما ، وتكون مهمته أن يحدد خيارات الأيجار والشراء والبناء المتاحة في جنيف للويبو بما يلبي احتياجاتها الى المباني ومرافق المؤتمرات وأن يُعد تقييماً لتلك الخيارات ويرفع تقريراً بشأنها . وتتولى رئيسة هذه الدورة تحديد تفويض الخبير الاستشاري بعد التشاور مع أعضاء اللجنتين . ولأعضاء اللجنتين أن تقدم المعلومات ، عن طريق رئيسة الدورة وفي موعد أقصاه ١٥ أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٦ ، لينظر فيها الخبير الاستشاري . ويتعين أن يكون للخبير الاستشاري ما يؤهله لاسداء المشورة في المسائل ذات الاعتبار المالية أو المعمارية أو العقارية أو أن يكفل لنفسه ذلك . وعلى الخبير الاستشاري أن يرفع تقريره في تاريخ يسمح للجنتين بوقت كاف لتنظرا فيه في موعد أقصاه منتصف مارس/آذار ١٩٩٧ ."

١١- وبعد الموافقة على ذلك النص بالاجماع ، أعربت وفود ألمانيا وسري لانكا (متحدثاً باسم مجموعة البلدان الآسيوية) وكوت ديفوار (متحدثاً باسم مجموعة البلدان الأفريقية) والاتحاد الروسي ونيجيريا وشيلي (متحدثاً باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي) والولايات المتحدة الأمريكية ولاتفيا عن ارتياحها للاجماع الذي تيسر تحقيقه ، وشكرت رئيسة الدورة وسائر الوفود والمكتب الدولي على الجهد المبذول من أجل ذلك .

١٢- اعتمدت اللجنتان هذا التقرير
بالاجماع في ١١ سبتمبر/أيلول ١٩٩٦ .

[تلي ذلك قائمة المشتركين]

LISTE DES PARTICIPANTS/
LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

*(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/
in the alphabetical order of the names in French of the States)*

ALGÉRIE/ALGERIA

Mahiddine MESSAOUI, ministre plénipotentiaire, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Alfons SCHÄFERS, Deputy Director General, Federal Ministry of Justice, Bonn

ARGENTINE/ARGENTINA

Diego MALPEDE, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

BRÉSIL/BRAZIL

Guido Fernando SILVA SOARES, Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Luiz Cesar GASSER, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

BULGARIE/BULGARIA

Rakovski LASHEV, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CANADA

Paul ROBERTSON, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Alejandro ROGERS, Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CHINE/CHINA

MAO Yueming (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ZHANG Zhiqin, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

TONG Xianguo, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ÉGYPTE/EGYPT

Alaa YOUSSEF, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Daniel SPIEGEL, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Leslie GERSON (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Jeffrey P. KUSHAN, Attaché, U.S. Mission to the WTO, Geneva

Kristie A. KENNEY (Mrs.), Counsellor, Economic Affairs, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Nikolaï KHLESTOV, Senior Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Valeri IOUDINE, Counsellor, Administrative and Budgetary Affairs, Permanent Mission, Geneva

Irina L. PAVLOVSKAYA (Mrs.), Director, Department of Finance, Committee of the Russian Federation for Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

Vladimir G. OPLATCHKO, Director, International Relations Department, Committee of the Russian Federation for Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

Alexei LYJENKOV, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

FRANCE

Joëlle ROGÉ (Mme), conseiller juridique, Mission permanente, Genève

Jacques FRESSONNET, secrétaire général adjoint de l'INPI, Paris

INDE/INDIA

Dilip SINHA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Amandeep Singh GILL, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Hitoshi WATANABE, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Hiroshi TAKAHASHI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NIGÉRIA/NIGERIA

Cyril Uchenna GWAM, Senior Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

Rashid Siddique KAUKAB, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Henk G.C. VAN DEN DOOL, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PHILIPPINES/PHILIPPINES

Olivia PALALA (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Adam SKRYBANT, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Francis MALAMBUGI, Minister-Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Timothy SIMMONS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Helen FRARY (Miss), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUISSE/SWITZERLAND

Walter B. GYGER, ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

Caroline KRAEGE (Mlle), chef de section a.i., section État hôte, Division politique III, Département fédéral des affaires étrangères, Berne

Stephan STADLER, chef suppléant du Service des immeubles, Administration fédérale des finances, Département fédéral des finances, Berne

Rita CALAME (Mme), chef de la section Finances et comptabilité, Division Finances et informatique, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne

URUGUAY

Nélida Susana RIVERO (Sra.), Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Carlos SGARBI, Ministro-Consejero, Misión Permanente, Ginebra

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Renuka NAIKER (Mrs.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Issam AL-MUBARAK, Commercial Attaché, Geneva

ARMÉNIE/ARMENIA

Anaida SHAHOYAN (Mrs.), Armenian Patent Office, Yerevan

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Jill COURTNEY (Ms.), Counsellor, Permanent Mission to WTO, Geneva

Julia NIELSON (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission to WTO, Geneva

BANGLADESH

Md. Shahidul ISLAM, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Yury M. NADOLNY, Deputy Chairman, Belarus Patent Office, Minsk

BELGIQUE/BELGIUM

Herman MERCKX, conseiller, Mission permanente, Genève

CAMEROUN/CAMEROON

Luc BESSAYEMBA, chef de Bureau des Brevets, Ministère du développement industriel et commercial, Yaoundé

COLOMBIE/COLOMBIA

María Francisca ARIAS CASTANO (Sra.), Ministro Consejero, Misión Permanente, Ginebra

CÔTE D'IVOIRE

Marc Georges SERY, conseiller, Mission permanente, Genève

ESPAGNE/SPAIN

Monika HOLTSMANN (Sra.), Directora de Programa, Departamento de Estudios y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas, Madrid

GHANA

Martha POBEE (Mrs.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Khalid AL-KHERO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Nelusco NATALI, attaché commercial, Mission permanente, Genève

KENYA

Esther Mshai TOLLE, (Mrs.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Alex Kiptanui CHEPSIROR, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Zigrīds AUMEISTERS, Director, Patent Office of the Republic of Latvia, Riga

LITUANIE/LITHUANIA

Rimvydas NAUJOKAS, Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

MEXIQUE/MEXICO

Dolores JIMÉNEZ HERNÁNDEZ (Sra.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND

Michelle SLADE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PARAGUAY

Rodrigo UGARRIZA DIAZ BENZA, Segundo Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PÉROU/PERU

Daniel ROCA-ALCAZAR, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PORTUGAL

José Sérgio DE CALHEIROS DA GAMA, conseiller juridique, Mission permanente, Genève

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

Joon-Kyu KIM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SÉNÉGAL/SENEGAL

Ibrahima FALL, deuxième conseiller, Mission permanente, Genève

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Juraj SÝKORA, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SRI LANKA

Ranjana ABEYSEKERA, Minister, Economic and Commercial Affairs, Permanent Mission, Geneva

THAÏLANDE/THAILAND

Pitak UDOMWICHAIWAT, First Secretary, Permanent Mission to WTO, Geneva

Quanchai SASIVANIJ (Miss), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Mary-Ann RICHARDS (Miss), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

VENEZUELA

María Carolina MENDOZA DE CASTILLO (Sra.), Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ZIMBABWE

Maxwell CHIKOROWONDA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

EXPERT INDÉPENDANT/INDEPENDENT EXPERT

Alec SUGDEN

III. BUREAU/OFFICERS

Présidente/Chairperson: Joëlle ROGÉ (Mme) (France)

Vice-présidents/Vice-Chairmen: Guido Fernando SILVA SOARES
(Brésil/Brazil)

Nikolai KHLESTOV (Fédération de
Russie/Russian Federation)

Secrétaire/Secretary: Joachim BILGER (OMPI/WIPO)

IV. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/INTERNATIONAL BUREAU
OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

François CURCHOD, vice-directeur général/Deputy Director General

Département du budget et des finances/Budget and Finance Department:
Thomas KEEFER, contrôleur et directeur/Controller and Director
Joachim BILGER, chef de la Section du budget/Head, Budget Section

Division des bâtiments/Buildings Division
Giovanni TAGNANI, directeur/Director

[نهاية المرفق والوثيقة]